



IT IMPORTANTE: - Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. - Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. - La sostituzione della sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Qualsiasi tipo di manutenzione alla componentistica può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Le istruzioni devono essere conservate. - Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

EN IMPORTANT: - In order to ensure optimum performance and safety, the luminaire must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. - Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. - The light source must be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer of the luminaire. - Any type of component maintenance can only be carried out by qualified personnel or by the manufacturer of the device. - The following instructions must be kept in a safe place. - Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is hazardous and makes the warranty nil and void. - Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is prohibited.

DE WICHTIG: - Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. - Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. - Die Auswechslung des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden. - Jede Art von Wartungseingriff an den Bestandteilen darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte durchgeführt werden. - Die Anleitungen sind aufzubewahren. - Veränderungen oder unbefugte Eingriffe an den Produkten ohne Herstellerebenehmigung führen zum Verfall der Garantie und der Haftung von PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. ist untersagt.

FR IMPORTANT: - Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. - Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. - Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Toute intervention d'entretien sur les composants ne peut être réalisée que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Les instructions doivent être conservées dans un endroit sûr. - Les modifications ou les manipulations abusives du produit ayant été effectuées sans l'autorisation du constructeur

impliquent la déchéance de la garantie et de la responsabilité de la société PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - La reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

ES IMPORTANTE: - Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. - Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. - La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria. - Cualquier tipo de mantenimiento a los componentes puede ser llevado a cabo sólo por personal cualificado o por el fabricante del aparato. - Las instrucciones deberán ser guardadas. - Las modificaciones o alteraciones del producto sin la autorización del fabricante implican la prescripción de la garantía y de la responsabilidad de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

NL BELANGRIJK: - Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. - Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. - De vervanging van de lichtbron mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur worden uitgevoerd. - Welk onderhoud dan ook aan de onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur. - De instructies moeten bewaard worden. - Oneigenlijk gebruik of aanpassingen van het product zonder de toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. kunnen gevaarlijk zijn en doen de garantie vervallen. - Vermeideniguldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is verboden.

PT IMPORTANTE: - Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. - Antes de eventuais manutenção, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. - A substituição da fonte luminosa só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - Qualquer tipo de manutenção dos componentes só pode ser efetuado por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - As instruções devem ser conservadas. - Modificações ou alterações do produto sem a autorização do fabricante levam à decadência da garantia e da responsabilidade da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Proibida a reprodução, total ou parcial, sem utilização por escrito da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

DK VIGTIGT: - Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. - Før enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. - Udskitningen af lyskilden må kun udføres af kvalificeret personale eller af fabrikanten af apparatet. - Enhver form for vedligeholdelse på komponenterne, må kun udføres af kvalificeret personale eller af producenten af apparatet. - Følgende vejledning skal følges nøje. - Ændringer eller forslaskninger af produktet uden konstruktørens bemyndigelse medfører bortfal af PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. garanti og alle ansvar. - Reproduktion - også kun delvis - er forbudt uden skriftlig tilladelse fra PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

CZ DŮLEŽITÉ: - Pro zajištění správné činnosti a

bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodržuje dále uvedené pokyny. - Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvoupolového vypínače. - Výměnu světelného zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Jakoukoli údržbu komponent smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Pokyny se musí uložit. - Změny a svévolné úpravy bez předchozího souhlasu výrobce mají za následek propadnutí záruky a ztráty zodpovědnosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zákaz jakéhokoliv, byť i částečného rozmnožování bez písemného svolení výrobce PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

PL WAŻNE: - Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. - Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. - Wymiana źródła światła może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Jakakolwiek czynność konserwacji komponentów może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Należy przechowywać instrukcję. - Zmiany wprowadzane do produktu lub ingerencje w jego strukturę, dokonywane bez upoważnienia producenta powodują utratę gwarancji oraz odpowiedzialności firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zabrania się powielania, również częściowego, bez pisemnej zgody firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

RU ВАЖНО: - Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. - Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. - Замену источника света может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Любое техобслуживание компонентов может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Инструкции следует сохранить. - Несанкционированные изготовителем вмешательства или модификации ведут к утрате гарантии и снятию ответственности со стороны PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Запрещено воспроизведение, в том числе частичное, без письменного разрешения PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

SI POMEMBNO: - Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednjo pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebje in pri tem upoštevati naslednja navodila. - Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. - Zamenjavo svetlobnega vira lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Vsako vzdrževanje sestavnih delov lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Navodila se mora shraniti. - Vsakršna sprememba oz. nedovoljeno poseganje v izdelek brez proizvajalčevega dovoljenja pomeni razveljavitev garancije in odgovornosti podjetja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Reproduciranje, tudi delno, brez pisnega dovoljenja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je prepovedano.

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: - Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. - Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. - Η φωτεινή πηγή πρέπει να αντικατασταθεί

μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της τοποθέτησης. - Οποιοδήποτε είδος εξαρτήματος συντήρησης μπορεί να διεξαχθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της συσκευής. - Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται. - Τροποποιήσεις ή αλλοιώσεις του προϊόντος χωρίς την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή, συνεπάγονται την απώλεια της εγγύησης και απαλλαγή εκ της ευθύνης της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Οποιαδήποτε αναπαράγωγή των περιεχομένων αυτού του φυλλαδίου χωρίς προηγούμενη συναίνεση της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. απαγορεύεται.

SK DŮLEŽITÉ: - Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutná, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál za dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. - Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpólovým vypínačom. - Svetelný zdroj môže vymieňať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zariadenia. - Nasledujúci návod si musíte odložiť. - Zmeny a svojvoľné úpravy bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu majú za následok prepadnutie záruky a straty zodpovednosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Akékoľvek kopírovanie obsahu tohto listu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je zakázané.

FI TÄRKEÄÄ: - Laitteiston asianmukaisen ja varman toiminnan takaamiseksi alan ammattilaisien täytyy suorittaa asennus seuraavien asennusohjeiden mukaisesti. - Ennen mahdollisia huoltotoimenpiteitä, kytkte virta aina pois päältä kaksinapaisella katkaisimella. - Valolähteen vaihdon saa suorittaa vain pätevät henkilöstö tai laitteen valmistaja. - Kaikkia osia koskevat huollot saa suorittaa vain pätevät henkilöstö tai laitteen valmistaja. - Ohjeita on säilytettävä. - Tuotteeseen tehdyt muutokset tai peukaloinnit ilman siihen saatua valmistajan lupaa mitätöivät takuun ja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. antaman vastuun. - Myös osittainen kopiointi on kielletty ilman PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A:n kirjallista lupaa

IL חשוב: - להבטחת ביצועים אופטימליים ובטיחות של גוף התאורה יש לדאוג להרכבתו התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. - יש לנתק את הזרם הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחזוקה שהיא. - החלפת מקור האור יכולה להתבצע רק על ידי טכנאי מוסמך או על ידי היצרן של גוף התאורה. - תחזוקת רכיבים מכל סוג שהיא תבוצע רק על ידי אנשי מקצוע מוסמכים או על ידי היצרן של המכשיר. יש להקפיד לנתק על פי ההוראות הבאות. - שינוי או שימוש במוצר בניגוד להוראות ללא אישור היצרן גורמים לביטול תעודת האחריות ומסירים את האחריות למוצר מחברת PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - העתקת תוכן של הגליון הנוכחי ללא אישור הסכמה מראש של חברת PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. אסורה בהחלט.

SA هام: - يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. - أفضل دائماً الفولطية من خلال المفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. - يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة لقطعة التركيب. - لا يمكن إجراء صيانة لأي نوع من المكونات إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة للجهاز. - يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم. - أي تعديل أو عبث في المنتج دون الحصول على إذن من الشركة المصنعة يجعل الضمان لغياً ويبتطل مسؤولية PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - يُمنع القيام بأي عملية نسخ لمحتويات هذه الورقة دون موافقة خطية من شركة PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

CLASS I	IP 66	LAMA+ EM IP 65	IK J	CENTRAL FRAME IK07 2,6J LENSES IK09 11J GRILL PROTECTION IK10 20J	Max 10 Kg	
			0,5 m	750 °C	THROUGH WIRING CONNECTION	QUICK
DALI	SPD	DOUBLE SWITCH	SMART	IR INFRARED MOTION SENSOR	3 hours	RISK GROUP IEC/TR 62778
1-10 V						

Replaceable (LED only) light source by a professional

Replaceable control gear by a professional

THIS PRODUCT CONTAINS A LIGHT SOURCE OF ENERGY EFFICIENCY CLASS:

	5700K	5000K	4000K	3000K	2700K
CRI 90	-	-	-	-	-
CRI 80	-	-	D	-	-
CRI 70	-	-	-	-	-

IMPORTANT NOTE:
Before performing any exchange please contact ecodesignsupport.it@pil.lighting for technical instructions.

ALL DIMENSIONS

0,192 m ²	0,042 m ²	Min 200 mm
----------------------	----------------------	------------

LAMA+

460 (width), 418 (height), 260 (width), 102 (height), 160 (height), 51 (height)

LAMA+ DETEK

460 (width), 418 (height), 260 (width), 102 (height), 160 (height), 51 (height)

LAMA+ EM

460 (width), 418 (height), 260 (width), 102 (height), 160 (height), 51 (height)

LAMA+ ELL

ATTENTION

OK

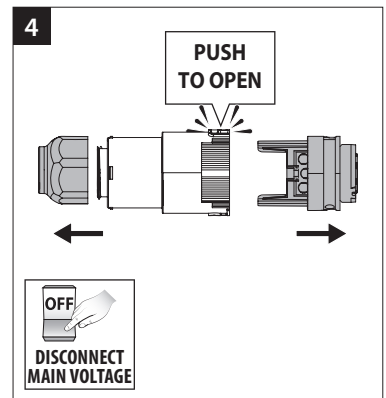
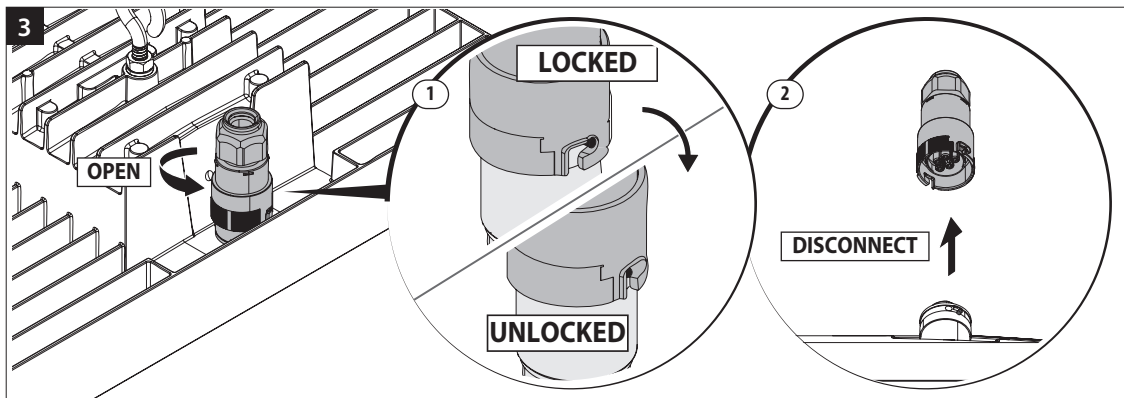
1

HOOK M8 (2x)
NUT M8
GROVER

INSERT 2x

2

2,5 Nm 2x



5A ON/OFF WIRING

3 PIN POWER SOCKET/PLUG

	GROUND
L	LINE
N	NEUTRAL

Min H07RN-F
3G 1÷2,5 mm²
Ø10÷14,5 mm

8 mm
30mm

5B ON/OFF WIRING

5 PIN POWER SOCKET/PLUG

	GROUND
N	NEUTRAL
1	LINE

Min H07RN-F
3G1÷1,5 mm²
Ø10÷14,5 mm

8 mm
30mm

5C DOUBLE SWITCH WIRING

5 PIN POWER SOCKET/PLUG

	GROUND
N	NEUTRAL 1 DRIVER 1
1	LINE 1 DRIVER 1
3	NEUTRAL 2 DRIVER 2
2	LINE 2 DRIVER 2

Min H07RN-F
5G1÷1,5 mm²
Ø10,5÷14,5 mm

8 mm
30mm

5D 1-10V / DALI WIRING

5 PIN POWER SOCKET/PLUG

	GROUND
N	NEUTRAL
1	LINE
3	1-10V (+) DALI
2	1-10V (-) DALI

Min H07RN-F
5G1÷1,5 mm²
Ø10,5÷14,5 mm

8 mm
30mm

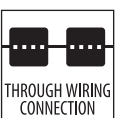
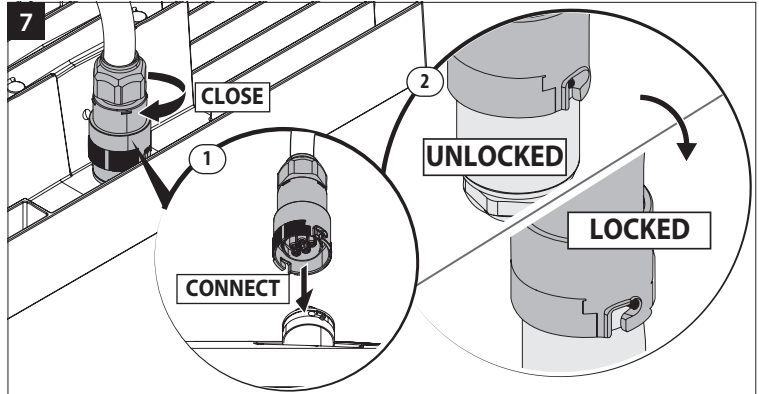
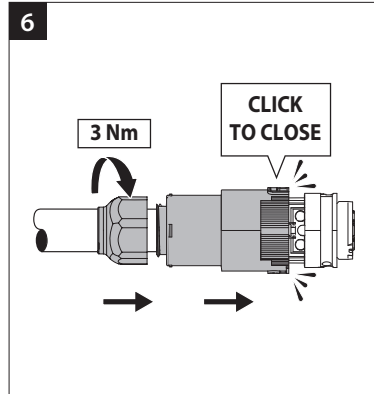
5E EMERGENCY WIRING

5 PIN POWER SOCKET/PLUG

	GROUND
N	NEUTRAL 1 FITTING LINE
1	LINE 1 FITTING LINE
3	NEUTRAL 2 EMERGENCY LINE
2	LINE 2 EMERGENCY LINE

Min H07RN-F
5G1÷1,5 mm²
Ø10,5÷14,5 mm

8 mm
30mm



IT ALIMENTAZIONE IN FILA CONTINUA: - Nelle versioni complete di cablaggio passante per l'alimentazione in fila continua, utilizzare esclusivamente cavi H07RN-F. Per determinare il numero di apparecchi e la lunghezza massima d'installazione, vedi la tabella.

EN THROUGH WIRING CONNECTION: - In the version complete with through wiring, only H07RN-F must be used to determine the number of luminaires and the maximum length of the installation consult the table shown.

DE REIHENSCHALTUNG: - Kompletteversion mit durchgangsverdrahtung für kabel H07RN-F. Für die Kabellänge, sind die Anzahl der Lampen und die maximale Länge der Installation zu beachten (siehe Zeichnung).

FR ALIMENTATION EN RANGÉE CONTINUE: - Dans la version équipée de câblage pour le raccordement en ligne continue, il ne faut utiliser que des câbles de type H07RN-F. Pour déterminer le nombre d'appareils et la longueur max

d'installation, voir le tableau (dessin).
Attention : pour alimenter l'appareil, respecter strictement le schéma de connexion fourni

ES ALIMENTACIÓN EN SERIE: - En la versión para cableado pasante, es preciso utilizar exclusivamente conductor tipo H07RN-F, para fijar el número máximo de aparatos a conectar, véase tabla adjunta.

NL VOEDING IN DOORLOPENDE SERIE: - In de versies compleet met doorvoerbedrading voor de voeding in serie, uitsluitend H07RN-F kabels gebruiken. Raadpleeg de tabel voor het bepalen van het aantal armaturen en de maximale installatielengte.

PT ALIMENTAÇÃO EM SÉRIE: - Nas versões com cabos passantes para a alimentação em linha contínua, usar exclusivamente cabos H07RN-F. Para determinar o número de aparelhos e o comprimento máximo de instalação, consultar a tabela.

DK KRISTALLATION: - I version med gennemfortråding, må der kun benyttes kabel af en type H07RN-F. Se tegning for max. antal man kan installere i en serie.

Obs : dette ledningsdiagram skal overholdes, når de elektriske ledninger tilsluttes.

CZ ZAPOJENÍ V RADĚ: - Ve verzi pro průběžné zapojení, H07RN-F použitelné typy kabelu - viz číslo svítidla a maximální instalační vzdálenost. Upozornění : pro napájení svítidla přesně dodržte uvedené schéma zapojení.

PL ZASILANIE SYSTEMU LINIOWEGO: - W wersjach z okablowaniem przechodzącym dla zasilania ciągłego, należy używać wyłącznie kabli H07RN-F. Aby określić liczbę urządzeń i maksymalną długość instalacji, zobacz tabelę. Uwaga : w celu zasilania urządzenia, należy kategorycznie przestrzegać wskazanego schematu połączeń.

RU ПИТАНИЕ В НЕПРЕРЫВНОМ РЯДУ: - В версиях со сквозной проводкой для питания в непрерывном ряду использовать только кабели H07RN-F. Для определения количества приборов и максимальной длины установки обращаться к таблице.

SI NAPAJANJE Z BREZPREKINITVENO LINIJO: - Pri različnih s prehodno napajalno napeljavo z zaporedno vezavo uporabite izključno kable H07RN-F. Za določitev števila naprav in največje dolžine napeljave glejte preglednico. Pozor : za priključitev napajanja obvezno upoštevajte navedeno shemo povezave.

GR ΜΕΣΩ ΚΑΛΩΔΙΑΚΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ: - Στην πλήρη έκδοση με τα καλώδια, μόνο H07RN-F πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να καθορισθεί ο προσδιορισμός των εξαρτημάτων και το μέγιστο μήκος της εγκατάστασης, συμβουλευτείτε τον

πίνακα που εμφανίζεται.

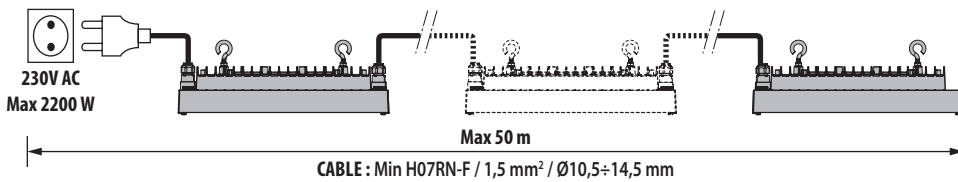
IL חיבור באמצעות חיווט: - בגרסה הכוללת כבלים חונה בשורה רציפה, יש להשתמש אך ורק בכבלי H07RN-F. כדי לקבוע את מספר גופי התאורה ואת אורך ההתקנה המקסימלי יש לעיין בטבלה.

SK NAPÁJANIE SÚVISLEJ RADY: - Vo verzii s priebežným kábovým zapojením sa smú použiť iba káble H07RN-F, na určenie počtu zapojení a maximálnej dĺžky inštalácie vyhladajte údaje v uvedenej tabuľke.

FI NAPAJANIE SÚVISLEJ RADY: - Versioissa jotka on varustettu läpikätköyksellä, joka on tarkoitettu virransyöttöön jatkuvalla virransyötöllä, käytä yksinomaan johtoa H07RN-F. Laitteistojen määrän ja asennuksen maksimipituuden määrittämiseksi, katso taulukko. Varoitus : virran napájanneksesi laitteeseen, noudata ehdottomasti osoitettua liitántákaaviota.

SA خلال الوصلة السلكية: - هذا الإصدار مكتمل بأسلاك مستقيمة، ويجب ألا يتم استخدام سوى H07RN-F مع لتحديد عدد المثبتات، ولمعرفة أقصى طول للتثبيت، راجع الجدول التالي.

تنبيه : يجب أن يتم الالتزام بمخطط توصيل الأسلاك هذا بشكل تام عند تنفيذ التوصيلات الكهربائية.



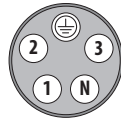
WATT SINGLE LAMP	68 W	101 W	148 W	205 W
N° FITTINGS	30 pz.	20 pz.	14 pz.	10 pz.

IN/OUT CONNECTORS

1A ON/OFF WIRING



5 PIN POWER SOCKET/PLUG

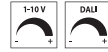


Min H07RN-F
5G1 ± 1,5 mm²
Ø10,5 ± 14,5 mm

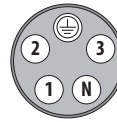


GROUND
N NEUTRAL
1 LINE 1 FITTING LINE
3 LINE 3
2 LINE 2

1B 1-10V / DALI WIRING



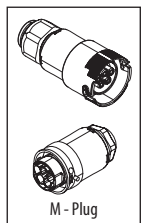
5 PIN POWER SOCKET/PLUG



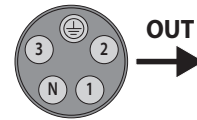
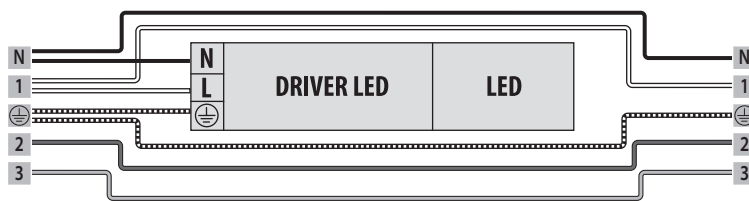
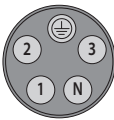
Min H07RN-F
5G1 ± 1,5 mm²
Ø10,5 ± 14,5 mm



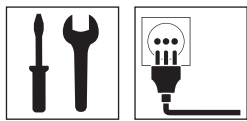
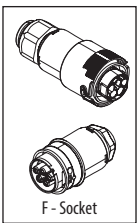
GROUND
N NEUTRAL
1 LINE
3 1-10V (+) DALI
2 1-10V (-) DALI



IN



OUT



IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE: - L'apparecchio è adatto per l'installazione all'esterno e all'interno. - L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili. - Predisporre la linea di alimentazione con dispositivi in grado di evitare sovratensioni (surge protection). - Verificare sempre che la struttura sia idonea al fissaggio dell'apparecchio.

CONNESSIONE ELETTRICA: - Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. - Per il collegamento elettrico rispettare la marcatura riportata sull'apparecchio. - Prima di qualsiasi manutenzione scollegare il connettore di linea. - Scollegare obbligatoriamente la presa/spina 5 poli.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS: - The luminaire is suitable for outdoor and indoor installation. - The luminaire is suitable for installation on usually flammable surfaces. - Provide the supply line with devices able to avoid over voltages (surge protection). - Always verify that the structure is suitable to fix the luminaire.

ELECTRICAL CONNECTION: - Check the local voltage is same as indicated on the product label. - For the electrical connection please respect the mark on the luminaire. - Before performing any maintenance operations, disconnect the power connector. - It is mandatory to disconnect the 5 pin power socket/plug.

DE MONTAGEANLEITUNG: - Die Leuchte eignet sich für die Installation sowohl im Außen- als auch Innenbereich. - Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammaren Flächen geeignet. - Die Stromleitung muss mit Vorrichtungen zur Vermeidung von Überspannungen versehen werden (surge protection). - Immer sicherstellen, dass der Unterbau zur Befestigung der Leuchte geeignet ist.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS: - Prüfen, ob die

Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigten Spannung übereinstimmt. - Für den Stromanschluss das Datenschild auf der Leuchte beachten. - Vor jedem Wartungseingriff den Netzstecker ziehen. - Die 5-polige Steckdose/Stecker ziehen.

FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION: - L'appareil est apte pour installation à l'extérieur et à l'intérieur. - L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. - Prévoir une ligne d'alimentation avec des dispositifs de protection contre les surtensions (surge protection). - Toujours vérifier que la structure est adaptée à la fixation de l'appareil.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE: - Contrôler que la tension d'alimentation soit celle reportée sur l'étiquette de l'appareil. - Pour la connexion électrique respecter le signe sur l'appareil. - Avant toute opération d'entretien, débrancher le connecteur de ligne. - Débrancher obligatoirement la prise/fiche 5 pôles.

ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN: - La luminaria es apta para poder ser instalada tanto en el interior como en el exterior. - La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables. - Preparar la línea de alimentación con dispositivos capaces de evitar sobretensiones (surge protection). - Comprobar siempre que la estructura sea idónea para la fijación del aparato.

CONEXIÓN ELÉCTRICA: - Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria. - Para la conexión eléctrica respetar los símbolos marcados en la luminaria. - Antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento, desconectar el conector de línea. - Desconectar obligatoriamente la toma/clavija de 5 polos.

NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE: - De armatuur is geschikt voor installatie zowel buiten als binnen. - De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken. - Zorg voor een voedingslijn met apparaten die piekspanningen kunnen voorkomen (surge protection). - Controleer altijd dat de structuur geschikt is voor de bevestiging van de armatuur.

ELEKTRISCHE VERBINDING: - Controleer dat de voedingsspanning gelijk is aan die op het

etiket van de armatuur is weergegeven. - Voor elektrische aansluiting de merktekens op de armatuur in acht nemen. - Voordat men welk onderhoud ook gaat uitvoeren de connector van de stroom loskoppelen. - Men moet het 5-polige stopcontact/de stekker loskoppelen.

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO: - O aparelho é adequado para a instalação no exterior e no interior. - O aparelho é adequado para a instalação em superfícies normalmente inflamáveis. - Preparar a linha de alimentação com dispositivos capazes de evitar sobretensões (surge protection). - Verificar sempre se a estrutura é adequada para a fixação do aparelho.

LIGAÇÃO ELÉTRICA: - Verificar se a tensão de alimentação é a indicada na etiqueta do aparelho. - Para a ligação elétrica, respeitar a marcação presente no aparelho. - Antes de qualquer manutenção, desligar o conector de linha. - Desligar obrigatoriamente a ficha/tomada de 5 polos.

DK MONTERINGSVEJLEDNING: - Armaturet er til både inden- og udendørs brug. - Armaturet er velegnet til montering på normalt brændbare materialer. - Tilslut en anordning til strømforsyningen, som gør det muligt at undgå overspænding (surge protection). - Sørg altid for underlaget er egnet til fastgøring af apparatet.

ELEKTRISK MONTERING: - Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet på armaturets etikette. - Ved elektrisk tilslutning skal mærkning på armaturet overholdes. - Før et hvilket som helst vedligeholdelsesindgreb, skal strømkvikket frakobles. - A Bryd altid 5-polet stik / stikdåse.

CZ NÁVOD K INSTALACI: - Svítidlo je vhodné pro venkovní i vnitřní instalaci. - Svítidlo je vhodné pro instalaci na normálně hořlavé povrchy. - Zajistěte, aby zařízení bylo provozováno s přepětovou ochranou (surge protection). - Vždy se ujistěte, že konstrukce je vhodná pro montáž svítidla.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ: - Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku svítidla. - Při elektrickém připojování dodržujte značení uvedené na svítidle. - Před prováděním jakékoliv údržby odpojte linkový konektor. - Je

nutné odpojit zástrčku / zásuvku s 5 póly.

PL INSTRUKCJA INSTALACJI: - Urządzenie nadaje się do instalacji wewnętrznej i na zewnątrz. - Urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. - Przygotować linię zasilającą z urządzeniami zapobiegającymi przepięciom (ogranicznik przepięć). - Należy zawsze sprawdzać, czy struktura jest odpowiednia do zamocowania urządzenia na ścianie.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE: - Sprawdzić czy napięcie zasilania zgadza się z tym umieszczonym na etykiecie urządzenia. - Przy połączeniu elektrycznym należy przestrzegać znakowania umieszczonego na urządzeniu. - Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych odłączyć wtyczkę linii. - Obowiązkowo odłączyć wtyczkę 5-biegunową z gniazdka.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ: - Прибор можно устанавливать на улице и в помещении. - Прибор можно устанавливать на нормально воспламеняемых поверхностях. - Подготовить линию питания с приборами, позволяющими избежать перенапряжения (защита от перенапряжения). - Всегда проверять пригодность конструкции для крепления прибора.

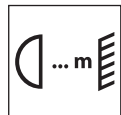
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ: - Убедиться в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора. - При выполнении электрического соединения соблюдать маркировку на приборе. - Перед проведением любых работ по обслуживанию отключить шнур от электросети. - Обязательно отсоединить 5-полюсную розетку/вилку.

SI NAVODILA ZA MONTAŽO: - Aparat je primeren za zunanjo in notranjo montažo. - Aparat je primeren za montažo na normalno vnetljivih površinah. - Napajalno linijo opremite z napravami za preprečitev prenapetosti (prenapetostna zaščita). - Vedno preverite, da je struktura primerna za pritrditev naprave.

ELEKTRIČNA POVEZAVA: - Preverite, da je napajalna napetost skladna z navedeno na etiki aparata. - Pri električni povezavi upoštevajte na aparatu nameščeno oznako. - Pred vsakim

posogom odklopite napajalno linijo. - Obvezno odklopite 5-polni vtič/vtičnico.

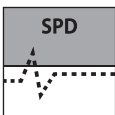
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ: - η συσκευή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε εξωτερικό και εσωτερικό χώρο. - η συσκευή είναι ιδανική για εγκατάσταση σε συνήθως εύφλεκτες επιφάνειες. - να παρέχετε γραμμική τροφοδοσία με συσκευές που θα αποτρέψουν τις υπερφορτώσεις (surge protection). - Να σιγουρεύεστε πάντα ότι η δομική είναι κατάλληλη για να στερεώσετε το φωτιστικό. **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ:** - Ελέγξτε ότι η τοπική τάση είναι ίδια μ'αυτήν που αναγράφεται στην επικάλυψη του προϊόντος. - για την ηλεκτρική σύνδεση, παρακαλώ σεβαστείτε το σημάδι στη συσκευή. - Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε λειτουργία συντήρησης, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας. - Είναι υποχρεωτικό να αποσυνδέσετε το 5πολο βύσμα/πρίζα.



IT Distanza minima fra il proiettore ed il soggetto illuminato.

EN Minimum distance between floodlight and illuminated surface.

DE Mindestabstand zwischen Strahler und



IT Completo di dispositivo supplementare SPD (Surge Protection Device) integrato direttamente nel driver per una maggiore protezione dell'apparecchio contro improvvise sovratensioni, fino ad un picco di 4kV, conformi alla normativa EN 61643-11. - Per il corretto funzionamento del dispositivo di protezione 10kV, prevedere un fusibile (max 16A) sulla linea di alimentazione.

EN Complete with supplementary SPD (Surge Protection Device) directly integrated into the driver for greater protection of the luminaire against unexpected power surges from electrical mains, up to a peak of 4kV, according to standard EN 61643-11. - For correct operation of the 10kV protection device, provide a fuse (max 16A) on the power supply line.

DE Die direkt in den Driver integrierte Zusatzvorrichtung SPD (Surge Protection Device) sorgt für einen höheren Schutz der Leuchte gegen plötzliche Netzüberspannungen bis zu Spitzenwerten von 4kV, gemäß Norm EN 61643-11. - Für den korrekten Betrieb der 10kV-Schutzvorrichtung ist eine Sicherung (max. 16A) in der Stromversorgungsleitung vorzusehen.

FR Dotés de dispositif supplémentaire SPD (Surge Protection Device) directement intégré au driver pour une protection supérieure de l'appareil contre les surtensions imprévues provenant du secteur, jusqu'à un pic de 4kV, conformément à la norme EN 61643-11. - Pour un fonctionnement correct du dispositif de protection 10kV, prévoir un fusible (max 16A) sur la ligne d'alimentation.

ES Tienen un dispositivo adicional SPD (Surge



**LAMA+ S/WE
LAMA+ S/W**

IT DTHR alla distanza di 3 m secondo la Norma IEC/TR 62778. - Gruppo di rischio RGO alla distanza di 4 m secondo la Norma IEC/TR 62778.

EN DTHR at a distance of 3 m according to Standard IEC/TR 62778. - Risk group RGO at a distance of 4 m according to Standard IEC/TR 62778.

DE DTHR in einem Abstand von 3 m gemäß

SK INŠTRUKCIE K INŠTALÁCII: - Svietidlo je vhodné pre vonkajšie i vnútorné inštalácie. - Svietidlo je vhodné pre montáž na bežné horľavé povrchy. - Zaistite napájanie s prepäťovou ochranou. (surge protection). - Vždy skontrolujte, či je konštrukcia vhodná na priporenenie svietidla. **ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE:** - Skontrolujte, či napájacie napätie je zhodné s údajmi na typovom štítku svietidla. - Rešpektujte označenie na svietidle pri pripájaní k elektrickej sieti. - Pred vykonaním akejkoľvek údržby, odpojte linkový konektor. - Nevyhnutné odpojiť 5-pólovú zásuvku/zástrčku.

FI ASENNUSOHJEET: - Laite soveltuu asennettavaksi ulko- ja sisätiloihin. - Laite soveltuu asennettavaksi vain yleisesti tulenarolle pinnoille. - Valmistele virransyöttölinjat laitteilla,

beleuchtetem Gegenstand.

FR Distance minimum entre le projecteur et l'objet à éclairer.

ES Distancia mínima entre el proyector y el objeto a iluminar.

NL Minimum afstand tussen de schijnwerper en het verlichte object.

PT Distância mínima entre o projetor e o objeto a iluminar.

Protection Device) integrado directamente en el driver para una mayor protección de la luminaria contra repentinas sobretensiones procedentes de la red, hasta un pico de 4kV, según la normativa EN 61643-11. - Para el correcto funcionamiento del dispositivo de protección 10kV, se debe disponer de un fusible (máx. 16A) en la línea de alimentación.

NL Compleet met extra SPD apparaat met verbinding in serie. Het apparaat beschermt tegen plotselinge piekspanningen van het netwerk, tot een piek van 10kV 5 kA (volgens de norm EN 61643-11). Aan het einde van zijn levensduur opent het apparaat het circuit, waarmee hij de armatuur beschermt maar wel uitdooft (alarmlichtje uit). Als het alarmlichtje uit is moet men het apparaat vervangen. - Voor de juiste werking van de 10kV bescherming dient een zekering (max 16A) op de voeding te worden geplaatst. - Compleet met extra SPD (Surge Protection Device) apparaat, direct in de driver geïntegreerd, voor een betere bescherming van de armatuur tegen plotselinge piekspanningen van het netwerk, tot een piek van 4kV, volgens de norm EN 61643-11. - Voor de juiste werking van de 10kV bescherming dient een zekering (max 16A) op de voeding te worden geplaatst.

PT Com dispositivo suplementar SPD (Surge Protection Device) integrado directamente no driver para maior protecção do aparelho contra sobretensões repentinas provenientes da rede, até um pico de 4kV, de acordo com a norma EN 61643-11. - Para o funcionamento correto do dispositivo de proteção 10kV, providenciar um fusível (máx. 16A) na linha de alimentação.

DK Komplet med ekstra SPD anordning (overspændingsbeskyttelse) integreret direkte i driveren for større beskyttelse af enheden mod pludselige overspændinger fra netværket, op til et

Standard IEC/TR 62778. - Risikogruppe RGO in einem Abstand von 4 m gemäß Standard IEC/TR 62778.

FR DTHR à une distance de 3 m conformément à la Norme IEC/TR 62778. - Groupe de risque RGO à une distance de 4 m conformément à la Norme IEC/TR 62778.

ES DTHR a la distancia de 3 m según la Norma IEC/TR 62778. - Grupo de riesgo RGO a la distancia de 4 m según la Norma IEC/TR 62778.

NL DTHR op een afstand van 3 m overeenkomstig norm IEC/TR 62778. - Risicogroep RGO op een afstand van 4 m overeenkomstig norm IEC/TR 62778.

PT DTHR à distância de 3 m segundo a Norma IEC/TR 62778. - Grupo de risco RGO à distância de 4 m segundo a Norma IEC/TR 62778.

jatka kykenevät välttämään ylijännitteitä (surge protection). - Tarkista aina, että rakenne soveltuu laitteen kiinnittämistä varten.

SÄHKÖLIIÄNTÄÄ: - Tarkista, että syöttöjännite vastaa laitteen etiketissä ilmoitettua jännitettä. - Sähköliiääntää varten, noudata laitteessa annettua merkintää. - Ennen huollon suorittamista, kytkte irti virtaliitin. - Kytke irti 5-napainen pitorasia/pistoke.

IL הוראות התקנה: - הגוף מתאים להתקנה בהיגוי ובפנים. - הגוף מתאים להתקנה על משטחים שהיגוי דליקים בדרך כלל. - יש לספק את קו האספקה עם מכשירים המסוגלים להמנע ממתח על (הגנה מפני נחשולי מתח). - יש לבדוק תמיד שההגנה מתאים להתקנת גוף התאורה.

יחבורים חשמליים: - יש לשים לב שהמתח המקומי זהה למתח המצויין על גבי הורית המוצר. - לחיבורים חשמליים נא שימו לב לסימון על גוף התאורה. - לפני כל פעולת תחזוקה, יש לנתק את מחבר החשמל.

DK Minimum afstand mellem spot og brændbart materiale.

CZ Minimální vzdálenost mezi svítidlem a osvětlovanou plochou.

PL Minimalna odległość między projektorem a oświetlonym przedmiotem.

RU Минимальное расстояние между прожектором и освещенным объектом.

SI Minimalna razdalja med žarometom in

maksimum på 4kV, i henhold til EN 61643-11. - Til en korrekt drift af 10kV beskyttelsesansordningen, sørg for at installere en sikring (maks. 16A) på forsyningslinjen.

CZ Včetně přidavného zařízení SPD (Surge Protection Device) integrovaného přímo do driveru pro větší ochranu svítidla proti náhlému přepětí ze sítě, a to až po špičku 4kV podle normy EN 61643-11. - Pro správný chod ochranného zařízení 10kV zajistěte na přívodní lince pojistku (max 16A).

PL Wyposażone w dodatkowe urządzenie SPD (Surge Protection Device), zintegrowanym bezpośrednio w napędzie dla większej ochrony przed nagłym wzrostem napięcia, do wartości szczytowej 4kV, zgodnie z normą EN 61643-11. - Aby urządzenie ochronne 10kV działało prawidłowo, na linii zasilania należy zainstalować bezpiecznik (maks. 16A).

RU Укомплектованы дополнительным устройством SPD (Surge Protection Device), встроенным непосредственно в драйвер, для большей защиты прибора от внезапных перепадов напряжения в сети до пикового значения 4кВ согласно стандарту EN 61643-11. - Для обеспечения надлежащей работы устройства защиты 10kV необходим плавкий предохранитель (максимум 16А) на линии электропитания.

SI Kompleti z dodatno napravo SPD (prenapetostna zaščita), vgrajeno neposredno v pogonu, za boljšo zaščito naprave pred nenadnimi prenapetostmi omrežja, do vršne napetosti 4kV, skladno s standardom EN 61643-11. - Za pravilno delovanje 10kV zaščitne naprave, na napajalnem vodu namestite varovalko (največ 16A).

GR Πλήρης με συμπληρωματικό SPD (Συσκευή Προστασίας Αύξησης) ενσωματωμένο απευθείας

DK DTHR på en afstand af 3 m i henhold til Standarden IEC/TR 62778. - Risikogruppe RGO på en afstand af 4 m i henhold til Standarden IEC/TR 62778

CZ DTHR ve vzdálenosti 3 m podle normy IEC/TR 62778. - Skupina nebezpečnosti RGO ve vzdálenosti 4 m podle normy IEC/TR 62778.

PL DTHR w odległości 3 m zgodnie z Normą IEC/TR 62778. - Grupy ryzyka RGO w odległości 4 m zgodnie z Normą IEC/TR 62778.

RU DTHR на расстоянии 3 м в соответствии со стандартом IEC/TR 62778. - Группа риска RGO на расстоянии 4 м в соответствии со стандартом IEC/TR 62778.

SI DTHR na razdalji 3 m po Standardu IEC/TR 62778. - Rizična skupina RGO na razdalji 4 m po Standardu IEC/TR 62778.

חובה לנתק את התקוע/שקע חמישה פנים.

SA تعليمات التثبيت: - قطعة التركيب للتركيب داخل المباني وخارجها. - قطعة التركيب مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادةً. - تزويد خط الإمداد بأجهزة يمكنها تجنب الفولتيات العالية (الحماية من التغير المفاجئ في الفولطية). - تحقق دائمًا من أن الهيكل مناسبًا لتثبيت وحدة الإنارة. **الوصلة الكهربائية:** - تحقق من مطابقة الفولطية المحلية للفولطية المُشار إليها على ملصق المنتج. - بالنسبة للتوصيل الكهربائي، يُرجي مراعاة العلامة الموجودة على قطعة التركيب. - قبل إجراء أي عمليات صيانة، افصل موصل الطاقة. - يجب فصل مقبس/قابس الطاقة المكون من 5 دبابيس.

osvetljenim subjektom.

GR Ελάχιστη απόσταση μεταξύ προβολέα και φωτισμένης επιφάνειας.

SK Minimálna vzdialenosť medzi svetlometom a osvetlenou plochou.

FI Minimietäisyys valonheittimen ja valaistun kohteen välillä.

IL מינימום מרחק בין תאורת הצפה לשטח ההרה.

SA أدنى مسافة بين الضوء الغامر والسطح المضيئ.

στον οδηγό για μεγαλύτερη προστασία του φωτιστικού από ανασπόμενες αυξήσεις ηλεκτρικής τάσης, μέχρι το αποκορύφωμα των 4kV, σύμφωνα με το πρότυπο EN 61643-11. - Για την ορθή λειτουργία του μηχανισμού προστασίας 10kV απαιτείται η εγκατάσταση μιας ηλεκτρικής ασφαλείας (έως 16A) στη σωλήνωση τροφοδότησης.

SK Spolu s prídatným zariadením SPD (Ochrana proti prepätiu) integrovaným priamo v mechanike na zlepšenie ochrany osvetlenia proti náhlym prepätiam v sieti až po špičkové napätie 4kV, podľa normy EN 61643-11. - Pre správny chod ochranného zariadenia 10kV zaistite na prívodnej linke pojistku (max 16A).

FI Ylimääräisellä SPD-laitteella täydennettyinä (Surge Protection Device), liitetty suoraan driveriin laitteen suurempaa suojausta varten äkillisiä ylijännitteitä vastaan, 4 kV:n huippuvirtaan asti EN 61643-11 standardin mukaisesti. - 10kV:n suojaalaitteen oikeaa toimintaa varten, asenna syöttölinjaan sulake (max 16A).

IL מצוידים בהתקן הגנה מפני נחשולים (SPD) משולב ישירות בדרייבר להגנה מיריבת של גוף התאורה מפני נחשולי מתח בלתי צפויים מרשת החשמל עד לשיא של 4kV, לפי תקן EN 61643-11. - למנע פגיעות תיקנה של התקן ההגנה מפני נחשול מתח 10kV, יש לספק פיוז (מקסימום 16A) על קו הספק החשמל.

SA ويُكتمل هذا جهاز إضافي للحماية من التغير المفاجئ في الفولطية (SPD) متكامل في الجهاز من أجل حماية الإنارة بشكل أكبر من تغيرات الطاقة المفاجئة من المصدر الكهربائي، وذلك بما يصل إلى ذروة قدرها 4kV، وذلك وفقاً للمعيار EN 61643-11. - للتشغيل الصحيح لجهاز الحماية 10 كيلو فولت، قم بتوفير فيوز (يحد أقصى 16 أمبير) على خط إمداد الطاقة.

GR DTHR σε απόσταση 3 μέτρων σύμφωνα με το πρότυπο IEC/TR 62778. - ομάδα κινδύνου RGO σε απόσταση 4 μέτρων σύμφωνα με το πρότυπο IEC/TR 62778.

SK DTHR vo vzdialenosti 3 m podľa normy IEC/TR 62778. - Skupině nebezpečnosti RGO vo vzdialenosti 4 m podľa normy IEC/TR 62778.

FI DTHR kun etäisyys on 3 m standardin IEC/TR 62778 mukaan. - Riskiyskiikkö RGO kun etäisyys on 4 m standardin IEC/TR 62778 mukaan.

IL DTHR במרחק של 3 מ' בהתאם לתקן IEC/TR 62778. - קבוצת סיכון RGO במרחק של 4 מ' בהתאם לתקן IEC/TR 62778.

SA DTHR على مسافة 3 متر وفقاً للمعيار IEC/TR 62778. - مجموعة المخاطر RGO على مسافة 4 متر وفقاً للمعيار IEC/TR 62778.



IT APPARECCHI CON TEMPERATURE SUPERFICIALI LIMITATE: Per l'uso in ambienti in cui non è previsto un insolito accumulo particolare di polvere.

EN LUMINAIRES WITH LIMITED SURFACE TEMPERATURES: For use in environments where no unusual accumulation of dust is expected.

DE GERÄTE MIT BEGRENZTEN OBERFLÄCHENTEMPERATUREN: Zur Verwendung in Räumen, in denen keine besonders hohe Staubansammlung vorgesehen ist

FR APPAREILS AVEC DES TEMPÉRATURES SUPERFICIELLES LIMITÉES: Pour une utilisation dans des environnements où une accumulation inhabituelle de poussière n'est pas prévue.

ES LUMINARIAS CON TEMPERATURAS SUPERFICIALES LIMITADAS: Para el uso en ambientes en los cuales no está prevista una insólita acumulación particular de polvo.

NL ARMATUREN MET BEPERKTE OPPELVAKTETEMPERATUREN: Voor gebruik in omgevingen waar men geen ongewone ophoping van stof verwacht.

PT APARELHOS COM TEMPERATURAS SUPERFICIAIS LIMITADAS: Para uso em ambientes onde não existe uma acumulação de pó particular.

DK APPARATER MED BEGRÆNSEDE

OVERFLADETEMPERATURER: Til brug i miljøer, hvor der ikke forventes nogen usædvanlig ophobning af støv

CZ PŘÍSTROJE S OMEZENOU POVRCHOVOU TEPLOTOU: Pro použití v prostředí, ve kterém se nepředpokládá neobvyklé nahromadění prachu.

PL OPRAWY O OGRANICZONYCH TEMPERATURACH POWIERZCHNIOWYCH: Do użytku w środowiskach, w których nie zostało przewidziane szczególnie duże nagromadzenie pyłków.

RU СВЕТИЛЬНИКИ С ОГРАНИЧЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ ПОВЕРХНОСТИ Для использования в помещениях, в которых не предусматривается особое накопление пыли.

SI APARATI Z OMEJENIMI POVRŠINSKIMI TEMPERATURAMI: Za uporabo v okoljih, kjer ni predvideno nenavadno nabiranje prahu.

GR ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΕ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ: Για χρήση σε περιβάλλοντα όπου δεν αναμένεται ασυνήθιστη συσκόνηση σκόνης.

SK PRÍSTROJE S OBMEDZENOU POVRCHOVOU TEPLOTOU: Na použitie v prostredíach, kde sa neočakáva nezvyčajná akumulácia prachu.

FI LAITTEET JOIDEN PINTALÄMPÖLÄIT OVAT RAJOITETTUIJA: Käyttöön ympäristöissä joissa ei esiinny epätavallista pölyn kerääntymistä.

גופי תאורה עם טמפרטורת משטח מוגבלת: לשימוש בחללים שלא צפויה בהם הצטברות אבק חריגה.

SA وحدات إضاءة ذات درجات حرارة سطح محدودة: للاستخدام في بيئات لا يتوقع فيها حدوث تراكم غير عادي من الغبار.



LAMA+ SMART WIRELESS

IT La versione SMART è fornita con un dispositivo elettronico per la gestione intelligente della luce che si basa su una piattaforma wireless 868 MHz. Con esso è possibile realizzare impianti in grado di interagire dinamicamente con l'ambiente circostante. A disposizione accessori specifici per la programmazione e gestione del sistema.

EN The SMART version is supplied with an electronic device for the intelligent management of light based upon the wireless platform 868MHz. It allows to build plants able to dynamically interact with the surrounding environment. Specific accessories to program and manage the system are available.

DE Die SMART Version ist ein elektronisches Gerät, das mit einer auf Basis einer drahtlosen 868MHz Plattform intelligenten Lichtsteuerung ausgestattet ist. Es ist in der Lage Anlagen zu schaffen die dynamisch mit der Umgebung interagieren.

FR La version SMART est fournie avec un dispositif électronique pour la gestion intelligente de la lumière basé sur une plate-forme sans fil 868MHz. Elle permet de construire des installations capables d'interagir de façon dynamique avec le milieu environnant. Des accessoires spécifiques pour la programmation et la gestion du système sont disponibles.

ES La versión SMART se suministra con un dispositivo electrónico para la gestión inteligente de la luz que se basa en una plataforma wireless 868 MHz. Con el mismo es posible realizar instalaciones capaces de interactuar de forma dinámica con el ambiente circundante. Están disponibles accesorios específicos para la programación y la gestión del sistema.

NL De SMART versie is met een elektronisch component uitgerust voor het intelligente beheer van het licht gebaseerd op een draadloos 868MHz platform. Het is in staat om installaties te creëren die dynamisch op de omgeving kunnen inwerken.

PT A versão SMART é fornecida com um dispositivo eletrónico para gestão inteligente da luz, que se baseia numa plataforma sem fios 868 MHz. Com esta, é possível realizar sistemas capazes de interagir de forma dinâmica com o ambiente circundante. Estão disponíveis acessórios específicos para a programação e gestão do sistema.

DK SMART-versionen leveres med en elektronisk enhed til intelligent lysstyring baseret på en 868 MHz trådløs platform. Med den er det muligt at skabe systemer, der kan interagere dynamisk med omgivelserne. Specifikke tilbehør til programmering og styring af systemet er tilgængelige.

CZ Verze SMART je dodávána s elektronickým zařízením pro inteligentní ovládání světla, které spočívá na bezdrátové platformě 868 MHz. Díky tomu lze vytvářet systémy schopné dynamické interakce s okolním prostředím. K dispozici je specifické příslušenství pro programování a správu systému.

PL Wersja SMART dostarczana jest z urządzeniem elektronicznym do inteligentnego zarządzania światłem, które opiera się na platformie bezprzewodowej 868 MHz. Przy jego pomocy można zrealizować instalacje, dynamicznie reagujące na zmiany w otoczeniu. Do dyspozycji są również specjalne akcesoria dla programowania i zarządzania systemem.

RU Версия SMART оснащена электронным устройством для умного управления светом, действие которого основывается на беспроводной платформе 868 MHz. С его помощью можно реализовывать установки, способные динамически взаимодействовать с окружающей средой. Имеются специальные аксессуары для программирования системы и управления ей.

SI Različica SMART ima elektronsko napravo za pametno upravljanje osvetljenosti, ki temelji na brezžični platformi 868 MHz. Z njo so možni sistemi, ki dinamično reagirajo na okolje. Na voljo je specifična oprema za programiranje in upravljanje sistema.

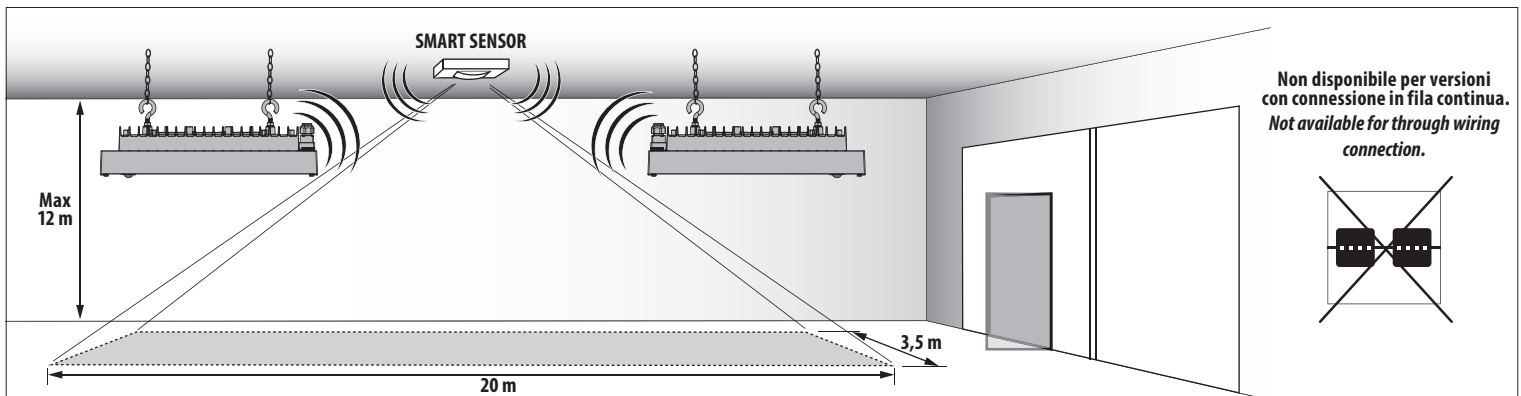
GR Η έκδοση SMART παρέχεται με έναν ηλεκτρονικό μηχανισμό για την έξυπνη διαχείριση του φωτός, ο οποίος βασίζεται σε μια ασύρματη πλατφόρμα 868 MHz. Με αυτόν είναι δυνατή η υλοποίηση εγκαταστάσεων που μπορούν να αλληλεπιδρούν δυναμικά με το γύρω περιβάλλον τους. Διατίθενται ειδικά εξαρτήματα για τον προγραμματισμό και τη διαχείριση του συστήματος.

SK Verzia SMART je dodávaná s elektronickým zariadením založeným na bezdrôtovej platforme 868 MHz pre inteligentné spravovanie svetla. Umožňuje vytvárať zariadenia, ktoré sú schopné dynamicky interagovať s okolitým prostredím. K dispozícii je špeciálne príslušenstvo na programovanie a spravovanie systému.

FI SMART-versio on elektroninen laite, joka on varustettu langattomalla 868 MHz:n alustalla toimivalla älykkäällä valaistuksen säädöllä. Sen avulla voidaan luoda asennuksia, jotka toimivat dynaamisessa vuorovaikutuksessa ympäristön kanssa. Käytettävissä on määrittäjiä lisävarusteita järjestelemän ohjelmoimista ja hallintaa varten.

IL הגרסה SMART מנופקת עם התקן אלקטרוני חכם לניהול אור, המבוסס על פלטפורמה אלחוטית 868MHz. התקן זה מאפשר להקים מיתקנים המסוגלים לפעול באופן דינאמי אינטר-אקטיבי עם הסביבה. קיימים גם אביזרים ספציפיים לתכנות וניהול המערכת.

SA تتوفر نسخة SMART مع جهاز إلكتروني للإدارة الذكية للضوء قائم على منصة لاسلكية بتردد 868 ميغا هرتز. وتفيد هذه النسخة في بناء محطات قادرة على التفاعل ديناميكياً مع البيئة المحيطة. كما تتوفر الملحقات الخاصة ببرمجة وإدارة النظام.





LAMA+ DETEK IR

IT Versioni DETEK con rilevatore di presenza all'infrarosso passivo con accensione automatica in presenza di movimento.

EN DETEK versions with passive infrared presence detector with automatic ignition in the presence of movement.

DE DETEK Version Mit passivem Infrarot-Bewegungsmelder.

FR Versions DETEK avec détecteur de présence à infrarouges passifs avec allumage automatique en présence de mouvement.

ES DETEK Detector de presencia de infrarrojos pasivo. Encendido automático en presencia de movimiento.

NL Versies DETEK: infrarood bewegingssensor met automatische ontsteking bij beweging.

PT Versões DETEK com detetor de presença por infravermelhos passivos com acendimento automático ao detetar movimento.

DK DETEK-versioner med en passiv infrarød tilstedeværelsesdetektor med automatisk tænding, når der er bevægelse.

CZ Verze DETEK s pasivním infračerveným detektorem přítomnosti s automatickým zapnutím při pohybu.

PL Wersje DETEK z czujnikiem ruchu na podczerwień.

RU Версия DETEK с встроенным ИК-датчиком движения..

SI Različice DETEK s pasivnim infrardečim detektorjem premikanja.

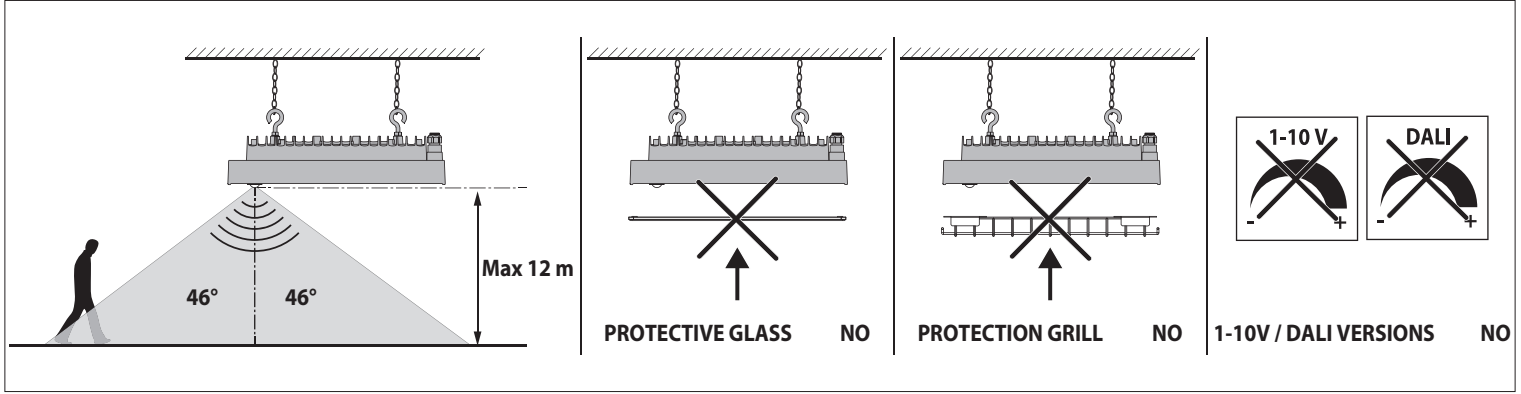
GR Εκδόσεις DETEK με παθητικό ανιχνευτή παρουσίας με υπέρυθρες με αυτόματη ενεργοποίηση μόλις ανιχνευτεί κίνηση.

SK Verzie DETEK s pasívnym infračerveným snímačom pohybu sa pri detekcii pohybu aktivujú automaticky.

FI DETEK-malleissa on mukana passiivinen infrapunaaliiketunnistin.

IL גלאי תנועה תת-אדום (PIR) פסיבי.

SA مجلس بيروكهربائي للحركة.





LAMA+ EM

IT CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	220-240 VAC 50/60 Hz
Autonomia (ore)	3
Accumulatori	3x4.5Ah D Cell NiCd
Temperatura ambiente (Ta)	>5 °C <50 °C
Tempo di ricarica (ore)	24
Potenza lampada in emergenza	
LAMA+ EM	5W

IT SEGNALAZIONE DI CONTROLLO: L'evidenza dello stato di presenza rete e buon funzionamento del sistema di ricarica è data dall'accensione del diodo LED. In caso di mancato funzionamento del diodo, ispezionare quanto prima l'apparecchio. **ACCUMULATORI:** L'apparecchio è fornito con gli accumulatori scollegati dalla scheda inverter. Dopo l'installazione l'autonomia dichiarata è garantita dopo una ricarica di 24 ore. Si consiglia di effettuare subito dopo un ciclo di scarica completa per condizionare gli accumulatori. In seguito effettuare periodicamente (almeno ogni 2 mesi) un ciclo completo di scarica/carica al fine di valutare l'efficienza delle batterie. Evitare di sottoporre gli accumulatori a cicli incompleti di carica/scarica. Gli accumulatori vanno sostituiti quando l'apparecchio non raggiunge l'autonomia dichiarata oppure dopo 500 cicli di carica/scarica ed ogni 4 anni dalla data di marcatura, con analoghi di pari caratteristiche e prestazioni. Collegare gli accumulatori alla scheda mediante i connettori previsti e chiudere nuovamente l'apparecchio.

EN CONTROL SIGNAL: a LED light indicates the luminaire's proper operation and that the battery set is under charge. If the diode is turned off with mains on, check immediately the luminaire, after having switched off mains.

BATTERY SET: according to the norm the luminaire is supplied with the batteries disconnected from the inverter. When installation is completed, batteries will be in full charge after 24 hours operation. It is then advisable to effect one complete discharge/charge cycle to obtain an optimal battery performance and longer life. It is also advisable to effect periodically (every 2 months) one discharge and charge cycle in order to check the batteries efficiency and correct operation. Do not effect partial discharge and charge cycle. In order to assure the system efficiency replace the battery set after 500 discharge/charge cycles or every four years with ones of the same type and features. Connect the batteries to the inverter by means of the proper connectors and close the luminaire.

DE KONTROLLSIGNAL: Eine LED zeigt die Betriebsbereitschaft an und dass die Batterie geladen wird. Leuchtet die LED bei eingeschaltetem Netz nicht, Leuchte nach Ausschalten des Stromnetzes sofort überprüfen. **AKKU-SET:** Zum Schutz der Batterie ist diese nicht mit dem Vorschaltgerät verbunden. Die Ladezeit der Batterie beträgt 24h. Ein kompletter Lade- und Entladezyklus gewährleisten einen einwandfreien Betrieb und eine längere Lebensdauer der Batterien. Es wird empfohlen, diesen Vorgang zur Kontrolle alle 2 Monate zu wiederholen. Eine Teilentladung oder Ladung ist zu vermeiden. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, wird empfohlen, den Batteriesatz nach 500 Lade-/Entladezyklen oder alle 4 Jahre durch einen neuen des gleichen Typs zu ersetzen. Die Akkus mittels der entsprechenden Steckverbinder mit der Platine verbinden und die Leuchte erneut schließen.

FR SIGNALISATION DE CONTROLE: le diode LED indique que le réseau est actif et que le système de recharge fonctionne régulièrement. En cas de mauvais fonctionnement du diode,

contrôler l'appareil aussitôt.

ACCUMULATEURS: l'appareil est fourni avec les accumulateurs non connectés sur la fiche inverter. Après avoir effectué l'installation, l'autonomie déclarée est garantie après avoir rechargé les batteries pendant 24 heures. Tout de suite après, il est conseillé d'effectuer un cycle de déchargement complet pour conditionner les accumulateurs. Par la suite, effectuer périodiquement (au moins tous les 2 mois) un cycle complet de rechargement / déchargement afin d'é-r l'efficacité des batteries. Éviter de soumettre les batteries à des cycles incomplets de chargement / déchargement. Les accumulateurs devront être remplacés lorsque l'appareil n'atteint pas l'autonomie déclarée ou encore après 500 cycles de rechargement / déchargement ainsi que tous les 4 ans à compter de la date de marquage, avec des accumulateurs possédant les mêmes caractéristiques et les mêmes prestations. Raccorder les accumulateurs sur la fiche au moyen des connecteurs prévus à cet effet et refermer l'appareil.

ES SEÑALIZACIÓN DE CONTROL: el encendido del diodo LED evidencia la presencia de la red y el buen funcionamiento del sistema de recarga. Si el diodo no funcionara inspeccionar el aparato. **ACUMULADORES:** el aparato viene suministrado con los acumuladores separados del circuito inverter. Después de la instalación la autonomía declarada está garantizada después de una recarga de 24 horas. Se aconseja efectuar en seguida un ciclo de descarga completa para acondicionar los acumuladores. Luego, efectuar periódicamente (por lo menos cada dos meses) un ciclo completo de descarga/carga al fin de evaluar la eficiencia de las baterías. Evitar someter los acumuladores a ciclos incompletos de carga/descarga. Reemplazar los acumuladores una vez que el aparato no llegue a la autonomía declarada de marcación, con acumuladores analogos o con iguales características y prestaciones. Conectar los acumuladores a la ficha mediante los conectores previstos y cerrar nuevamente la luminaria.

NL CONTROLESIGNAL: een LED geeft aan of de armatuur goed werkt en of de batterij opgeladen wordt of niet. Als de diode wordt uitgezet met de hoofdschakelaar aan, controleer dan meteen de armatuur nadat men de hoofdschakelaar heeft uitgezet **BATTERIJSET:** de armatuur wordt geleverd met batterijen die zijn losgekoppeld van de inverter. Als de installatie voltooid is, zijn de batterijen na 24 uur volledig opgeladen. Het is raadzaam om dan een complete ontlading/opladingcyclus uit te voeren om optimale batterijprestaties en levensduur te verkrijgen. Het is ook raadzaam om regelmatig (elke 2 maanden) een ontlading en oplading cyclus uit te voeren om de efficiëntie en goede werking van de batterijen te controleren. Voer geen gedeeltelijke oplading en ontlading cyclus uit. Om te zorgen voor de efficiëntie van het systeem de batterijset na 500 ontlading/oplading cycli of elke 4 jaar vervangen door een set van hetzelfde type en met dezelfde eigenschappen. Sluit de accu's aan op de omvormer door middel van de juiste connectoren en sluit het armatuur af.

PT SINALIZAÇÃO DE CONTROLO: a indicação do estado de presença da rede e do bom funcionamento do sistema de recarga é dado pelo acendimento do LED. No caso de mau funcionamento do LED, verificar imediatamente o aparelho. **ACUMULADORES:** o aparelho é fornecido com os acumuladores desligados da placa do inverter. Após a instalação a autonomia declarada é garantida depois de uma recarga de 24 horas. Aconselha-se a efectuar um ciclo de descarga/carga completo para obter um melhor funcionamento dos acumuladores e aumentar o ciclo de vida. De seguida efectuar periodicamente (pelo menos cada 2 meses) um ciclo completo de descarga/carga. Evitar efectuar ciclos incompletos de carga/descarga dos acumuladores. Os acumuladores são substituídos por análogos com iguais características e prestações, quando o aparelho não atinge a autonomia declarada ou após 500 ciclos de carga/descarga e após 4 anos da data de marcação. Ligar os acumuladores ao inverter por meio dos conectores previstos e fechar novamente o aparelho.

DK KONTROLSIGNAL: et LED-lys angiver armaturets korrekte funktion, og at batteriet er under opladning. Hvis dioden slukkes med lysnettet tilsluttet, skal du straks kontrollere armaturet, efter at have slukket lysnettet. **BATTERISÆT:** I henhold til bestemmelse, leveres

armaturet med batterier koblet fra inverteren. Efter installationen er automeren garanteret efter en opladning på 24 timer. Vi anbefaler, at batterierne straks bruges helt i bund og oplades igen for at opnå bedste ydeevne og forlænge batteriets levetid. Vi tilråder også til periodisk (mindst hver anden måned) at udføre en komplet opladning/aflednings cyklus for at vurdere effektiviteten af batterierne. Udsæt aldrig batterierne for ufuldstændige cykler af opladning / afladning. Batterisættet skal udskiftes, når de ikke holder den angivne autonomi længere, eller efter 500 cykler opladning / afladning og ellers hvert fjerde år fra datomærkning, med batterier med lignende egenskaber og med samme ydelse. Tilslut batterierne til kortet ved brug af de medfølgende stik, og luk apparatet igen.

CZ KONTROLNÍ SIGNALIZACE: připojení sítě a správná činnost nabíjecího systému jsou indikovány rozsvícením LED diody. Když dioda při zapojení do sítě nesvítí, svítidlo odpojte a co nejdříve zkontrolujte. **AKUMULÁTORŮ** Jednotka je dodávána s bateriemi odpojenými z desky měniče. Po instalaci je uvedená výdrž zaručena po nabíjení po dobu 24 hodin. Doporučujeme pak ihned provést úplný cyklus vybití, aby se akumulátory naformovaly. Potom pravidelně (nejméně jednou za 2 měsíce) proveďte kompletní cyklus vybití/nabití, aby se vyhodnotila účinnost baterií. Zamezte provádění neúplných cyklů nabití/vybití akumulátorů. Akumulátory se musí vyměnit za nové se stejnými vlastnostmi a výkonem, když svítidlo nedosahuje uvedené výdrže nebo po 500 cyklech nabití/vybití a každé 4 roky od vyznačeného dne. Akumulátory připojte ke kartě pomocí příslušných konektorů a znovu přístroj zavřete.

PL SYGNALIZACJA KONTROLNA: lampka LED wskazuje prawidłowe funkcjonowanie oświetlenia i naładowana baterii. Jeśli lampka gaśnie, należy jak najszybciej sprawdzić urządzenie, po jego uprzednim wyłączeniu. **AKUMULATORŹKI:** Urządzenie dostarczone jest z akumulatorkami odłączonym od karty falownika. Po instalacji, zadeklarowana gwarantowana autonomia wynosi 24 godziny. Zaleca się wykonanie cyklu pełnego rozładowania, w celu optymalizacji akumulatorków. Następnie należy okresowo (przynajmniej co 2 miesiące) wykonywać pełen cykl rozładowania/naładowania, w celu oceny wydajności akumulatorków. Unikaj cyklów niepełnego naładowania/rozładowania akumulatorków. Akumulatorki muszą zostać wymienione, gdy urządzenie nie jest w stanie osiągnąć deklarowanej autonomii lub po 500 cyklach naładowania/rozładowania i po 4 latach od daty znakowania. należy je wymienić na akumulatorki o tych samych charakterystykach i wydajności. Podłączyć akumulatorki do karty, przy pomocy odpowiednich łączników. Włożyć żarówkę i zamknąć urządzenie.

RU КОНТРОЛЬНЫЙ СИГНАЛ: Горящий светодиод указывает на наличие сети и правильную работу зарядной системы. Если светодиод не работает, следует проверить прибор как можно скорее. **АККУМУЛЯТОРЫ:** Устройство поставляется с аккумуляторами, отключенными от платы инвертера. После монтажа заявленная автономия обеспечивается после подзарядки в течение суток. Рекомендуется выполнять ее сразу после цикла полной разрядки для приведения аккумуляторов в рабочее состояние. Затем периодически (по меньшей мере каждые 2 месяца) выполняйте один полный цикл разрядки/зарядки для повышения работоспособности батарей. Старайтесь не подвергать аккумуляторы неполным циклам зарядки/разрядки. Аккумуляторы подлежат замене, когда устройство не достигает заявленной автономии или после 500 циклов зарядки/разрядки и каждые 4 года аналогичными аккумуляторами с такими же характеристиками. Подключить аккумуляторы к инвертору с помощью специальных разъемов и закрыть светильник.

SI KONTROLNA SIGNALIZACIJA: stanje prisotnosti omrežja in pravilnost delovanja sistema za polnjenje javlja vklopljena LED lučka. V primeru nedelovanja kontrolne lučke nemudoma preverite delovanje naprave. **BATERIJE:** po zakonu je naprava opremljena z baterijami, ki niso priklopljene na pretvornik. Po montaži bo baterija povsem napolnjena po 24 urah polnjenja. Ob prvi uporabi je priporočljivo

opraviti cikel popolne izpraznitve in polnjenja baterije, da se doseže optimalno zmogljivost ter trajnost baterije. V nadaljevanju je prav tako priporočljivo občasno (vsaka 2 meseca) opraviti en cikel popolne izpraznitve in polnjenja, da preverite učinkovitost in pravilnost delovanja. Baterije praznite in polnite le deloma. Za zagotovitev učinkovitosti sistema baterijo zamenjajte po 500 cikih praznjenja/polnjenja ali vsaka 4 leta z baterijo enakega tipa in zmogljivosti. Baterije priklopite na pretvornik z ustreznimi spojnikoma. Vstavite sijalko in napravo zaprite.

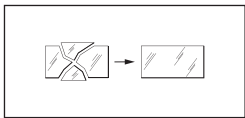
GR ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ: Η ένδειξη ότι η σύνδεση είναι και αδιάσπαστος ελεγχεται από το λαμπάκι LED. Αν το φωτάκι δεν αναβεί η συσκευή θα πρέπει να ελεγχθεί για τυχόν. **ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΕΣ:** Σύμφωνα με τον κανονισμό το φωτιστικό παρέχεται με μπαταρίες αποσυνδεδεμένες από το ινβέρτερ. Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, οι μπαταρίες θα είναι πλήρως φορτισμένες μετά από 24ωρη λειτουργία. Συνιστάται να κάνετε έναν πλήρη κύκλο αποφόρτισης/φόρτισης για να αποκτήσετε τη βέλτιστη απόδοση της μπαταρίας και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής. Συνιστάται επίσης να κάνετε περιοδικά (κάθε 2 μήνες) ένα κύκλο αποφόρτισης και φόρτισης έτσι ώστε να ελέγξετε την απόδοση των μπαταριών και τη σωστή λειτουργία. Μην κάνετε κύκλο μερικής αποφόρτισης και φόρτισης. Για να διασφαλίσετε την απόδοση του συστήματος αντικαταστήστε την μπαταρία ύστερα από 500 κύκλους αποφόρτισης και φόρτισης ή κάθε τέσσερα χρόνια με άλλη ίδιου τύπου και χαρακτηριστικών. Συνδέστε τις μπαταρίες στον βέρτερ μέσω των σωστών βυσμάτων. Τοποθετήστε τη λάμπα και κλείστε το φωτιστικό.

SK KONTROLNA SIGNALIZACIJA: LED dioda nam prikazuje stanje baterije (polna-gori, prazna-ne gori). V primeru, da tudi pod napetostjo LED dioda ne gori, je treba kontrolirati napravo. Naprava je opremljena z vezjem za varnostno blokado v primeru okvare sijalke. Ta sistem se vklopi tako v primeru, ko se sijalka ne prižge, kot v primeru da smo nalašč odstranili sijalko. **AKUMULÁTORŮ:** podľa platnej normy je svietidlo dodávané s akumulátorom odpojeným od inventora. Po ukončení montáže bude akumulátor plne nabitý po 24 hodinách. Po jeho nabití sa odporúča jeho úplné vybitie a nabitie, aby sa dosiahol optimálny výkon a životnosť akumulátora. Zároveň sa odporúča vykonať tento postup – cyklus vybitia/nabitia každé 2 mesiace kvôli testu výkonu a stavu akumulátora a správnej funkčnosti svietidla. Nevykonávajúce čiastočné vybitie/nabitie akumulátora. Pre zabezpečenie optimálnej funkčnosti systému po 500 cykloch vybitia/nabitia, alebo každé 4 roky, rovnadte akumulátor novým akumulátorom rovnakého typu. Akumulátory pripojte ke kartě pomocou príslušných konektorov a znovu prístroj zavřete.

FI OHJAUKSEN MERKINTÄ: Merkki latausjärjestelmän hyvästä toiminnasta ja verkon paikkalaolosta annetaan LED-lampun syttymisellä palamaan. Mikäli valo ei toimi, tarkista laite mahdollisimman pian. **AKUT:** laite toimitetaan akut irti kytkettyinä inverterin kortista. Asennuksen jälkeen vakuutettu varavirta-aika taataan 24 tunnin latauksen jälkeen. On suositeltavaa suorittaa välittömästi täydellinen purku-/latausjakso akkujen ihanteellisen suorituskyvyn saamiseksi ja pitkän käyttöiän kannalta. On myös suositeltavaa suorittaa säännöllisesti vähintään 2 kuukauden välein täydellinen purku-/latausjakso akkujen tehokkuuden arvioimiseksi. Älä lataa/pura akkuja osittain. Akut on vaihdettava kun laite ei saavuta varavirta-aikaa tai 500 lataus-/purkujakson jälkeen ja 4 vuoden välein merkintäpäivämäärästä ominaisuusltaan ja suorituskyvyltään samanlaisilla akulla. Liitä akun korttiin asianmukaisilla liittimillä ja sulje laite uudeelleen.

IL את בקרה: ורת לד דולקת מעביעה על נוכחות רשת וכל תקפוד התקין של את התאורה. אם נורת הLED לא נורת כבוי, יש לבדוק את נורת התאורה.

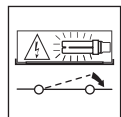
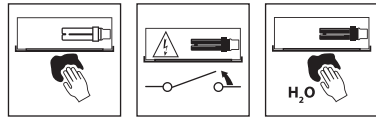
מצרים: גוף התאורה כולל מצברים שמותקים מכרטיס ממיר המתח. בתום ההתקנה העצמאות המוגהרת מובטחת לאחר טעינה של 24 שעות. מומלץ לבצע מיד לאחר מכן מחזור הרקה מלא כדי לקבל ביצועים אופטימליים של המצבר ולהאריך את חייו. לאחר מכן לבצע מעת לעת (לפחות פעם בחודשיים) מחזור מלא של הרקה/טעינה לקבלת ביצועים אופטימליים. יש להימנע מביצוע הרקה/טעינה חלקיים. יש להחליף את המצברים כאשר הגוף לא מגיע לעצמאות המוגהרת או לאחר 500 מחזורי



IT Sostituire i vetri/diffusori ed altre parti danneggiate. Richiedere il ricambio al costruttore.

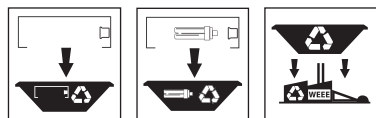
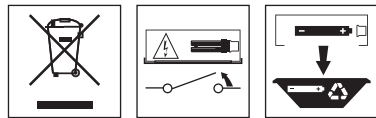
EN Replace any damaged glass/diffusers or other damaged parts. Request the manufacturer to provide a spare part.

DE Schutzgläser/Diffusoren und andere beschädigte Teile ersetzen. Ersatzteile beim Hersteller anfordern.



IT Pulire regolarmente il vetro/diffusore del proiettore, utilizzando un panno morbido. - Non utilizzare sostanze chimiche per pulire il vetro/diffusore del proiettore.

EN Regularly clean the glass/diffuser of the spotlight with a soft cloth. - Do not use chemicals for cleaning the glass/diffuser of the luminaire.



IT Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.

EN In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.

FR Changer les verres/diffuseurs et autres parties endommagées. Demander la pièce détachée au fabricant.

ES Sustituir los vidrios/difusores y otras partes dañadas. Solicitar la pieza de repuesto al fabricante.

NL Vervang de glazen/diffusers en andere beschadigde delen. Vraag de constructeur om een ruildeel.

PT Substituir os vidros/difusores e outras partes danificadas. Solicitar a peça de substituição ao fabricante.

DK Udskeft glas/spredglas og andre beskadigede dele. Bestil reservedelene fra producenten.

DE Das Glas/den Diffusor des Strahlers regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen. - Keine chemischen Stoffe zur Reinigung des Glases/Diffusors des Strahlers verwenden.

FR Nettoyez régulièrement le verre/diffuseur du projecteur à l'aide d'un chiffon doux. - Ne pas utiliser de substances chimiques pour nettoyer le verre/diffuseur du projecteur.

ES Limpie regularmente el vidrio/difusor del proyector, utilizando un paño húmedo. - No utilizar sustancias químicas para limpiar el vidrio/difusor del proyector.

NL Maak de glazen van de schijnwerper regelmatig schoon, gebruik een zachte doek. - Gebruik geen chemicaliën om het glas/de diffusor van de schijnwerper schoon te maken.

PT Limpar regularmente o vidro/difusor do projetor, utilizando um pano macio. - Não utilizar substâncias químicas para limpar o vidro/difusor do projetor.

DE Zum Schutz der Umwelt darf diese Leuchte nach dem Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.

FR Pour préserver l'environnement, en fin de vie, ne pas jeter cet appareil dans la poubelle normale, mais l'emmener dans l'un des centres de collecte autorisés.

ES Para proteger el medio ambiente, al final de la vida útil, no arroje esta luminaria en la recogida de residuos común; llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.

NL Gooi, om het milieu te beschermen, de armatuur niet bij het gewone afval, maar breng het naar een geautoriseerd inzamelingspunt.

PT Para preservar o ambiente, no final da sua vida útil, não deitar este aparelho junto com os resíduos domésticos. Leve-o até um ponto de recolha autorizado.

CZ Vyměňte poškozená skla / ochranné difuzéry jiné poškozené součásti. Náhradní díly si objednejte u výrobce.

PL Należy wymienić szybki/dyfuzory i inne uszkodzone części. Po części zamienną należy zwrócić się do producenta.

RU Заменить стекла/рассеиватели и другие поврежденные детали. Запросить запасную часть у производителя.

SI Zamenjajte poškodovano steklo/difuzor in druge dele. Nadomestne dele naročite pri proizvajalcu.

GR Να αντικαθιστάτε οποιοδήποτε τζάμι/διαχύτες κατεστραμμένα. Να ζητήσετε από τον κατασκευαστή να σας προμηθεύσει με ανταλλακτικά.

DK Rengør jævnligt glasset med en blød klud. - Undgå at anvende kemikalier til rengøring af belysningsarmaturets glas/spredglas.

CZ Aby se nepoškodily elektrické součástky, je nutné ihned vyměnit nefunkční světelné zdroje po ukončení jejich životnosti - Nepoužívejte k čištění skla/difuzéru u promítačky chemické látky.

PL Czyścić regularnie szkło/dyfuzor projektora, używając miękkiej szmatki. - Nie stosować substancji chemicznych do czyszczenia szkła/klosza w projektorze.

RU Регулярно очищать стекло/рассеиватель проектора мягкой салфеткой. - Не использовать химические вещества для чистки стекла/рассеивателя прожектора.

SI Steklo/difuzor žarometra redno čistite z mehko krpo. - Ne uporabljajte kemičnih snovi za čiščenje stekla/difuzorja projektorja.

DK Vis miljøhensyn og smid ikke dette apparat efter endt levetid væk med det normale husholdningsaffald, men aflever det til en godkendt genbrugsstation.

CZ V souladu s normami na ochranu životního prostředí nevyhazujte výrobek do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v pověřených sběrných dvorech.

PL W celu ochrony środowiska, urządzenie nie może zostać utylizowane z normalnymi odpadami, lecz musi zostać oddane do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów specjalnych.

RU В целях охраны окружающей среды в конце срока службы сдать прибор на утилизацию в один из уполномоченных пунктов сбора отходов.

SI Za varovanje okolja, ob koncu življenjske dobe aparat ne odstranite kot navaden odpadek, oddajte ga pooblaščenemu zbirnemu centru.

SK Vymeňte sklá / difuzéry a iné poškodené časti. Náhradné diely požadujte od výrobcu.

FI Vaihda vahingoittuneet suojalasit/hajottimet Pyydä varaosat valmistajalta.

IL יש להחליף זכוכיות/מפזרות וחלקים אחרים שנזוקו. יש לבקש מהיצרן לספק חלקי חילוף.

SA استبدال الزجاج / الرذاذة أو النافثات وغيرها من الأجزاء التالفة. وطلب الاستبدال من الشركة المصنعة.

GR Να καθαρίζετε τακτικά το τζάμι/διαχύτη του προβολέα με ένα μαλακό πανί. - Μη χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε το γυάλινο στοιχείο/ διαχύτη του προβολέα.

SK Pravidelne čistite sklo reflektora mäkkou tkaninou. - Nepoužívejte k čisteniu skla/difuzéra u premietačky chemické látky.

FI Puhdista säännöllisesti valonheittimen lasi/hajotin käyttämällä pehmeää liinaa. - Älä käytä kemiallisia aineita valaisimen lasin/diffusorin puhdistamisessa.

IL יש לנקות באופן קבוע את הזכוכית של הפנס עם מטלית רכה. - אין להשתמש בחומרי ניקוי כימיים לניקוי הזכוכית/מפזר האור של גוף התאורה.

SA يُرجى تنظيف زجاج/ناشرة الفانوس بصورة منتظمة باستخدام قطعة قماش ناعمة. - لا تستخدم المواد الكيميائية في تنظيف الزجاج/موزع الإضاءة.

GR Σύμφωνα και με σεβασμό στα περιβαλλοντικά πρότυπα, στο τέλος της ζωής τους μην τις πετάτε όπως τα συρτήθη απόβλητα, πρέπει να τις πηγαίνετε σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής.

SK V súlade s normami na ochranu životného prostredia nevyhadzujte výrobok do komunálneho odpadu, odovzdajte ho do povolených zberných miest.

FI Ympäristön suojaamiseksi, älä heitä tätä laitetta sen käyttöiän lopussa yhdyskuntajätteiden mukana vaan vie se yhteen valtuutetuista keräyspisteistä.

IL בהתאם לתקן איכות הסביבה אין להשליך בתום שימוש או כאשר המוצר תקול אלא בנקודות איסוף פסולת המיועדת למוצר תקול.

SA حرصًا على احترام المعايير البيئية والامتثال لها، بعد نهاية العمر الافتراضي للفانوس، يُرجى عدم التخلص منه كنفايات، وإنما يجب التخلص منه عن طريق تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصرح لها بذلك.

